



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

77-е пленарное заседание

Вторник, 18 декабря 2007 года, 16 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Керим (бывшая югославская Республика Македония)

В отсутствие Председателя его место занимает г-н Соборун (Маврикий), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 16 ч. 10 м.

Доклады Третьего комитета

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как было объявлено сегодня утром, сначала Генеральная Ассамблея рассмотрит остающиеся доклады Третьего комитета. Затем Ассамблея возобновит рассмотрение пункта 77 повестки дня и его подпунктов (a) и (b), касающихся Мирового океана и морского права.

Пункт 70 повестки дня (*продолжение*)

Поощрение и защита прав человека

d) Всеобъемлющее осуществление и последующие меры по выполнению Венской декларации и Программы действий

Доклад Третьего комитета (A/62/439/Add.4)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять к сведению доклад Третьего комитета?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (d) пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

e) Конвенция о правах инвалидов

Доклад Третьего комитета (A/62/439/Add.5)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 10 его доклада, в который Докладчик внес устные исправления на 76-м пленарном заседании.

Сейчас мы приступаем к принятию решения по данному проекту резолюции с внесенными в него устными исправлениями. Данный проект резолюции озаглавлен «Конвенция о правах инвалидов и Факультативный протокол к ней». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена принять данный проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями?

Проект резолюции с внесенными в него устными исправлениями принимается (резолюция 62/170).

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (е) пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

**f) Празднование шестидесятой годовщины
Всеобщей декларации прав человека**

Доклад Третьего комитета (A/62/439/Add.6)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 8 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Международный год обучения в области прав человека». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/171).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение подпункта (f) пункта 70 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 70 повестки дня в целом.

Пункт 106 повестки дня

Предупреждение преступности и уголовное правосудие

Доклад Третьего комитета (A/62/440)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлены четыре проекта резолюций, рекомендованных Третьим комитетом в пункте 24 его доклада, и один проект решения, рекомендованный Комитетом в пункте 25 того же доклада. Сейчас мы приступаем к поочередному принятию решений по проектам резолюций I–IV, а также по проекту решения.

Проект резолюции I озаглавлен «Техническая помощь в осуществлении международных конвенций и протоколов, касающихся терроризма». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции I принимается (резолюция 62/172).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции II озаглавлен «Последующая деятельность по итогам одиннадцатого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию и подготовка к двенадцатому Конгрессу Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции II принимается (резолюция 62/173).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции III озаглавлен «Африканский институт Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции III принимается (резолюция 62/174).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Проект резолюции IV озаглавлен «Укрепление Программы Организации Объединенных Наций в области предупреждения преступности и уголовного правосудия, в особенности ее потенциала в сфере технического сотрудничества». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции IV принимается (резолюция 62/175).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы переходим к проекту решения, озаглавленному «Документ, рассмотренный Генеральной Ассамблеей в связи с во-

просом о предупреждении преступности и уголовном правосудии». Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять данный проект решения, рекомендованный Третьим комитетом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 106 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 107 повестки дня

Международный контроль над наркотическими средствами

Доклад Третьего комитета (A/62/441)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект резолюции, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 12 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции, озаглавленному «Международное сотрудничество в решении мировой проблемы наркотиков». Третий комитет принял его без голосования. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект резолюции принимается (резолюция 62/176).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 107 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 121 повестки дня

Активизация работы Генеральной Ассамблеи

Доклад Третьего комитета (A/62/442)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На рассмотрение Ассамблеи представлен проект решения, рекомендованный Третьим комитетом в пункте 6 его доклада. Сейчас мы приступаем к принятию решения по проекту решения, озаглавленному «Программа работы Третьего комитета на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи». Он был принят Третьим

комитетом. Могу ли я считать, что Ассамблея намерена поступить таким же образом?

Проект решения принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 121 повестки дня.

Пункт 129 повестки дня (продолжение)

Планирование по программам

Доклад Третьего комитета (A/62/443)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена принять к сведению доклад Третьего комитета?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Таким образом, Ассамблея завершает текущий этап рассмотрения пункта 129 повестки дня.

Пункт 77 повестки дня (продолжение)

Мировой океан и морское право

- а) Мировой океан и морское право**
- б) Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации положений 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ними документов**

Г-н ас-Саид (Кувейт) (*говорит по-арабски*): Делегация Государства Кувейт хотела бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за четкое и эффективное руководство работой этой сессии. Мы также выражаем нашу благодарность Генеральному секретарю за его доклад по Мировому океану и морскому праву (A/62/66 и Add.1 и Add.2), подготовленный согласно пункту 130 резолюции 61/222 Генеральной Ассамблеи.

Государство Кувейт придает большое значение теме Мирового океана и морского права и привет-

ствуует доклад Генерального секретаря от 12 марта 2007 года, в котором содержится всеобъемлющий обзор событий и вопросов, касающихся осуществления Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и работы Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений, занимающихся Мировым океаном и морским правом.

Мы подчеркиваем глобальное и региональное значение содержания доклада. Государство Кувейт также воздает должное государствам, которые недавно присоединились к Конвенции, тем самым увеличив ряды государств — участников Конвенции до 153. Тот факт, что число государств, присоединившихся к Конвенции, все растет, наглядно показывает ее значимость как на международном, так и на региональном уровнях. В этой связи мы призываем государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к Конвенции. Благодаря глобальному и региональному характеру Конвенции это помогло бы укрепить международный мир и безопасность между всеми государствами-участниками и, согласно целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, содействовало бы делу справедливости и равенства.

Государство Кувейт радо, что достигнут ощутимый прогресс во всех органах, учрежденных согласно Конвенции: в Международном органе по морскому дну, в Международном трибунале по морскому праву и в Комиссии по границам континентального шельфа.

Эти органы важны для осуществления положений Конвенции, которая предоставляет согласованные правовые рамки для защиты и сохранения морской среды посредством принятия необходимых мер по предотвращению загрязнения и содействию мирному использованию Мирового океана.

Государство Кувейт твердо убеждено в том, что сохранение морских ресурсов и управление ими может адекватно осуществляться только благодаря укреплению морского потенциала развивающихся стран и передаче им современных технологий, что позволит этим странам играть более эффективную роль в сохранении морских ресурсов и в управлении ими.

Поэтому, согласно Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, необходимо улучшить сотрудничество и координацию на

всех уровнях в интересах всеобъемлющего рассмотрения всей тематики, касающейся океанов и морей, и тем самым обеспечить устойчивое развитие океанов и морей и комплексное управление ими.

Поскольку защита морской окружающей среды и сохранение ее живых природных ресурсов является делом большой важности, мы должны занять целостный подход и продолжить изучение и консолидацию мер, ведущих к интенсификации сотрудничества и координации защиты морского биоразнообразия от последствий, возникающих как в результате деятельности человека, так и вызванных естественными причинами.

Сознавая жизненную важность этого вопроса, Государство Кувейт присоединилось к различным международным документам по этому вопросу, включая Международную конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, в 1986 году, Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, в 2002 году, и Протокол относительно загрязнения моря в результате разведки и разработки континентального шельфа.

В этой связи мы хотели бы отметить, что Кувейт является штаб-квартирой Региональной организации по защите морской окружающей среды, созданной согласно Региональной конвенции о сотрудничестве в области защиты морской среды от загрязнения 1978 года, которая направлена на координацию усилий всех прибрежных государств Залива по защите ресурсов морской среды. Кроме того, Государство Кувейт также осуществляет программы по защите морской среды совместно с Международным агентством по атомной энергии.

В заключение я хотел бы заметить, что Государство Кувейт настойчиво призывает все государства-участники работать по улучшению жизни всех народов на основе сохранения и оптимального использования морских ресурсов благодаря соблюдению положений международных конвенций и права, чтобы обеспечить права народов и равноправное использование морских ресурсов. Это гарантировало бы достижение желаемой экологической стабильности.

Г-н Кодэра (Япония) (*говорит по-английски*): В этот юбилейный год, отмечая двадцать пятую годовщину принятия Конвенции Организации Объ-

диненных Наций по морскому праву, Япония, являющаяся крупным морским государством, хотела бы вновь подтвердить свою готовность содействовать стабильности правовых рамок по морским вопросам и их дальнейшему развитию на основе Конвенции.

В апреле этого года национальный парламент Японии принял Основной закон по политике в отношении океанов, который вступил в силу в июле. Цель этого законодательства — разработать основные принципы, всеобъемлющим и систематическим образом содействовать политике в отношении океанов, используя для этих целей международное сотрудничество и опираясь на Конвенцию и другие соответствующие соглашения, чтобы позволить Японии вновь подтвердить свой статус морского государства. На основе этого закона при кабинете министров создан Штаб по политике в отношении океанов во главе с премьер-министром и назначен министр по политике в отношении океанов. Создание этой новой правительственной структуры даст Японии возможность серьезно рассмотреть в духе сотрудничества с международным сообществом стоящие перед ней задачи.

В июле Япония направила в Международный трибунал по морскому праву два дела, касающихся оперативного освобождения судов и их экипажей. Трибунал провел оперативное рассмотрение, и в одном случае было освобождено как рыболовное судно, так и его экипаж. Япония высоко ценит ту крайне важную роль, которую сыграл Трибунал в мирном урегулировании данного спора, равно как его вклад в поддержание и развитие правовых рамок по вопросам океанов. Япония будет и впредь поддерживать чрезвычайно ценную работу Трибунала.

Япония приветствует рекомендации Комиссии по континентальному шельфу, направленные в апреле Бразилии и Ирландии, которые впервые определили внешние границы континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Стремясь ускорить работу Комиссии, которой Япония придает большую важность, она в марте внесла 205 000 долл. США в добровольный целевой фонд на покрытие затрат развивающихся государств в связи с их участием в деятельности Комиссии и до конца текущего года внесет в фонд дополнительный взнос.

Япония, как и другие государства, признает необходимость укрепления деятельности секретариата Комиссии. Однако, по мнению Японии, для поддержания финансовой дисциплины в Организации Объединенных Наций такая деятельность должна осуществляться в предусматриваемых общих бюджетных рамках. Увеличение количества дней, в течение которых Комиссия проводит свои заседания, должно проводиться на такой же основе. Поэтому мы сожалеем о том, что в связи с некоторыми пунктами данного проекта резолюции возникла необходимость подготовки заявлений о последствиях для бюджета. Мы также настоятельно просим, чтобы сама Комиссия продолжила работу по повышению своей эффективности.

Восьмое совещание процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву, которое состоялось в июне 2007 года, было весьма плодотворным в плане углубления понимания вопроса, касающегося морских генетических ресурсов. Поскольку эти ресурсы обладают огромным потенциалом, в частности с точки зрения разработки лекарственных препаратов, Япония считает, что международное сообщество должно поощрять и укреплять научно-исследовательскую работу в области морских генетических ресурсов, не забывая при этом об уязвимости морского биологического разнообразия. Япония считает, что морские генетические ресурсы, которые находятся в открытом море и в глубоководных районах морского дна, не регулируются положениями части XI Конвенции, поскольку они не являются минеральными ресурсами. Мы надеемся, что второе совещание Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, которое состоится в следующем году, будет продуктивным, в том числе важные дискуссии по различным проблемам, включая морские генетические ресурсы.

Япония признает важную роль Регионального соглашения о сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов в Азии (РЕКААП), которое является первыми региональными правовыми рамками, созданными для решения проблем, связанных с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов в Азии. В этой связи мы с удовлетворением отмечаем начало работы Центра по обмену информацией в Сингапуре, кото-

рый был создан в ноябре прошлого года согласно упомянутому выше Соглашению. Цель этого Центра состоит в укреплении сотрудничества между учреждениями, которые занимаются вопросами обеспечения безопасности на море, посредством установления режима обмена информацией о случаях пиратства и вооруженного разбоя. Япония готова оказывать помощь в деле обеспечения безопасности судоходства в Азии на основе выполнения этого Соглашения, внося вклад в укрепление сотрудничества между соответствующими странами и содействуя наращиванию потенциала учреждений, занимающихся обеспечением безопасности на море в регионе, а также путем оказания прямой помощи Центру по обмену информацией, например, такой, как направление нашего представителя для работы в качестве первого исполнительного директора этого Центра и внесение финансовых взносов.

Кроме того, в качестве одного из итогов состоявшегося в Сингапуре совещания по теме «Укрепление охраны, безопасности и защиты окружающей среды в Малаккском и Сингапурском проливах», которое было создано по инициативе Сингапура и Международной морской организации (ИМО) в сентябре 2007 года, был создан так называемый «механизм сотрудничества». Создание таких рамок для международного сотрудничества между прибрежными государствами, государствами, которые используют проливы, и другими заинтересованными сторонами является важнейшим событием, поскольку речь идет о первом проявлении сотрудничества в интересах установления и поддержания в исправном состоянии в проливе необходимого навигационного оборудования и средств безопасности, как это предусматривается статьей 43 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Уже внося всесторонний вклад в обеспечение безопасности судоходства в Малаккском и Сингапурском проливах, Япония заявила на совещании в Сингапуре о своей твердой решимости оказывать помощь в реализации ряда проектов, предложенных прибрежными государствами. Мы продолжаем активно сотрудничать в интересах обеспечения безопасности в Малаккском и Сингапурском проливах, будучи государством, интенсивно использующим эти проливы.

В ходе неофициальных консультаций этого года были проведены интенсивные переговоры между соответствующими странами относительно пункта,

подтверждающего право транзитного прохода через проливы, используемые для международного судоходства. Мы сожалеем о том, что в проекте резолюции этого года (A/62/L.27) такой пункт отсутствует. Япония очень обеспокоена тем, что некоторые государства, граничащие с проливами, приняли такие законы и правила, как, например, обязательная лоцманская проводка судов, которые на практике сводятся к ограничению права транзитного прохода других государств. Мы полностью осознаем необходимость должного учета интересов государств, граничащих с проливами; тем не менее, мы очень надеемся, что все государства примут надлежащие меры для того, чтобы избежать ущемления права транзитного прохода, предусмотренного в Конвенции.

Что касается пункта, касающегося перевозки радиоактивных материалов, Япония сожалеет, что проект резолюции вновь никак не отражает дух сотрудничества между прибрежными государствами и государствами, осуществляющими транспортировку. Этот вопрос обсуждался в Международном агентстве по атомной энергии (МАГАТЭ) с технической точки зрения и с точки зрения экспертов, и в этом форуме был налажен диалог между прибрежными государствами и государствами, осуществляющими транспортировку. Соответствующие резолюции, которые были недавно приняты МАГАТЭ и соавторами которых стали обе группы государств, являются хорошо сбалансированными по своему содержанию. Япония считает, что пункт по данному вопросу должен служить цели укрепления сотрудничества между двумя сторонами, а не поощрению конфронтации.

Будучи ответственным государством, активно ведущим рыбный промысел, и государством — участником Конвенции по морскому праву и Соглашения 1995 года по рыбным запасам, Япония преисполнена решимости содействовать устойчивому освоению Мирового океана на основе сохранения живых морских ресурсов и управления ими, а также на основе адекватной защиты морских экосистем в сотрудничестве с соседними государствами посредством двусторонних соглашений о рыбных промыслах, через посредство Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) и региональных рыбохозяйственных организаций (РРХО).

Незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел и вопросы чрезмерно интенсивного рыболовства в рамках глобального рыбного промысла являются очень серьезными проблемами для устойчивого использования живых морских ресурсов. Существует настоятельная необходимость решать эту серьезную проблему на глобальном уровне.

В январе 2007 года Япония провела совещание, в работе которого впервые приняли участие все пять РРХО, занимающихся выловом тунца. На этом совещании был принят курс действий по сохранению запасов тунца и управлению ими на основе сотрудничества между этими пятью РРХО. Кроме того, продолжаются консультации по вопросу о создании международных рамок для управления и регулирования донного рыболовства в открытом море в северо-западном районе Тихого океана, и мы примем ответственное решение на основе проекта резолюции этого года.

Мы хотели бы также подчеркнуть, что вопросы сохранения живых морских ресурсов, управления ими и их устойчивого использования, для решения которых требуются специальные знания и опыт, должны обсуждаться на основе научных данных в таких специализированных организациях, как ФАО и РРХО, а не в Организации Объединенных Наций.

В заключение я хотел бы поблагодарить двух координаторов неофициальных консультаций посла Бразилии Энрики Валли и г-жу Холли Кёлер (Соединенные Штаты), а также всех других наших коллег, которые внесли вклад в подготовку проектов резолюций этого года. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить признательность г-ну Вацлаву Микулке и его сотрудникам из Отдела по вопросам океана и морскому праву за проводимую ими важную работу.

Г-жа Ян (Палау) (*говорит по-английски*): Прежде всего мы хотели бы присоединиться к заявлению, сделанному представителем Тонги от имени Форума тихоокеанских островов.

В Тихом океане расположены некоторые из наиболее крупных и наиболее значительных зон биоразнообразия в мире. Наши океанические экосистемы — это основа самого существования Палау, и мы полны решимости сохранить их. Мы впечатлены тем прогрессом, который достигнут в

борьбе за прекращение нерегулируемого донного траления. В прошлогодней резолюции относительно устойчивого рыболовства (резолюция 61/105) наши государства выступили единым фронтом в защиту уязвимых морских экосистем от глубоководного донного траления — пагубной рыболовецкой практики, которая на 95 процентов повинна в том уроне, который причинен подводным горам. С момента принятия этой резолюции она содействовала активизации усилий по искоренению этой экологически неустойчивой практики. В частности, Южно-тихоокеанская региональная рыбохозяйственная организация (СПРФМО) приняла решительные промежуточные меры по запрещению нерегулируемого донного траления. Мы призываем и все другие региональные рыбохозяйственные организации (РРХО) и государства флага последовать этому примеру и напоминаем им о крайних сроках, установленных для принятия соответствующих мер.

Палау проявляет такую активность в своем крестовом походе за пресечение донного траления ввиду отрицательного воздействия последнего на океанические экосистемы. В северной части Тихого океана находится ряд богатейших в мире рыбных запасов, судьба которых зависит от состояния поддерживающих их морских экосистем. Хотя эти обширные экосистемы относятся к юрисдикции многих тихоокеанских государств, все они взаимосвязаны между собой. Содержащееся в них биоразнообразие распространяется на исключительные экономические зоны ряда государств, и угроза этому биоразнообразию не ограничивается территориальными границами. Ни одно государство не способно в одиночку обеспечить должным образом их защиту.

Осознавая это, страны и территории Микронезии совместно разработали проект «Микронезийский вызов» — сеть морских заповедных зон, которые к 2020 будут защищать 30 процентов прибрежных морских ресурсов этого региона и 20 процентов его наземных ресурсов. Это первый в мире проект такого рода. Он охватывает 6,7 млн. квадратных миль океана и будет способствовать защите 10 процентов коралловых рифов планеты, в том числе 60 с лишним видов живых организмов, находящихся под угрозой вымирания. Связывая и интегрируя внутренние усилия стран в единое целое, «Микронезийский вызов» представляет собой подлинный экосистемный подход к охране морской среды. Мы при-

знательны Ассамблее за то, что она признала такой подход и сам проект «Микронезийский вызов», равно как за ее призыв оказывать ему непрестанное международное содействие. Мы благодарим и наших партнеров по развитию, особенно Турцию, за ту поддержку, которую они оказывают нам в достижении целей проекта.

Прекращение донного траления и создание заповедных зон совершенно необходимы для сохранения жизнеспособности наших океанов. Однако эти усилия будут бесплодными, если на международном уровне не удастся быстро добиться прогресса в отношении изменения климата. Выводы Межправительственной группы экспертов по изменению климата четко говорят о том, что изменение климата имеет крайне отрицательные последствия для морских экосистем, и эти последствия будут только усугубляться, если государства не примут срочных мер к их смягчению и адаптации. Поэтому мы рады, что в принимаемом в текущем году проекте резолюции о Мировом океане (A/62/L.27) Ассамблея признает нынешние и прогнозируемые последствия изменения климата для морской среды, а также призывает активизировать усилия, направленные на более глубокое понимание и смягчение этих последствий.

Что же касается самого изменения климата, то в этом отношении мы придаем особое значение пункту 81 проекта резолюции относительно Мирового океана и морского права, где признается прогнозируемое негативное воздействие закисления океана на такие морские организмы, как кораллы. Межправительственная группа экспертов по изменению климата предсказывает, что к 2070 году непрерывное закисление Мирового океана в значительной мере нарушит и уничтожит многие экосистемы коралловых рифов. Согласно прогнозам Группы, к 2100 году значительные пространства Мирового океана будут настолько закислены, что вообще перестанут питать холодноводные кораллы. В морской экосистеме, в экономике и продовольственной безопасности многих малых островных и прибрежных развивающихся государств, в том числе и Палау, коралловые рифы играют жизненно важную роль. Если закисление Мирового океана будет продолжаться прогнозируемыми темпами, то экономические и гуманитарные последствия этого процесса будут катастрофическими.

Мы решительно поддерживаем призывы Генеральной Ассамблеи относительно принятия срочных мер по всем этим океаническим проблемам. Мы также настоятельно призываем государства и впредь рассматривать эти крайне важные проблемы в будущих резолюциях. Выживание наших океанов и каждой зависящей от них страны покоится на нашей общей и совместной приверженности их экологически устойчивой эксплуатации.

Г-жа Грейам (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Новая Зеландия полностью поддерживает заявление, сделанное представителем Тонги от имени Форума тихоокеанских островов, членом которого является и Новая Зеландия.

Новая Зеландия рада вновь присоединиться к авторам как проекта omnibusной резолюции относительно Мирового океана (A/62/L.27), так и проекта по устойчивому рыболовству (A/62/L.24). В текущем году нам удалось в контексте этих двух проектов резолюций затронуть целый ряд важных и всеобъемлющих проблем, касающихся Мирового океана и рыболовства. Мы признательны координаторам за умелое руководство переговорами, а Отделу по вопросам океана и морскому праву — за его помощь. Мы также рады новым государствам, присоединившимся к Конвенции, и тому факту, что этим они еще прочнее закрепили авторитетность этой Конвенции по проблематике Мирового океана и морского права.

Мы по-прежнему высоко ценим Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, который за истекшие семь лет весьма повысил эффективность усилий Генеральной Ассамблеи в этой области. Мы рассмотрели в рамках процесса широкий круг таких важных вопросов, как охрана морской среды и уязвимых морских экосистем, наращивание потенциалов, региональное сотрудничество и координация, сохранение и рациональное использование морского биоразнообразия в зонах за пределами национальной юрисдикции, безопасность мореходства, рыболовство и устойчивое развитие, морские генетические ресурсы. Новая Зеландия готова поддерживать этот Процесс и в будущем, и мы с нетерпением ожидаем обсуждения в следующем году вопросов безопасности на море.

Одной из крупнейших задач в программе усилий, связанных с Мировым океаном в 2008 году, является непростая проблема сохранения и рационального использования биоразнообразия в зонах за пределами национальной юрисдикции. Новая Зеландия твердо поддерживает роль Организации Объединенных Наций в рассмотрении этой темы в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы одобряем воссоздание в 2008 году специальной неофициальной рабочей группы открытого состава. На наш взгляд, в ходе дальнейшей работы крайне важно выявлять и устранять любые недостатки в управлении и добываться, где это необходимо, более эффективного выполнения уже взятых обязательств.

Новая Зеландия была рада сделать в 2006 году свое представление в Комиссию по границам континентального шельфа. Мы полностью признаем необходимость эффективного и плодотворного функционирования процедур этой Комиссии и твердо поддерживаем призыв укрепить Отдел по вопросам океана и морскому праву, усилить оказываемую им Комиссии техническую поддержку. Подготовка нашего представления стала весьма познавательным процессом, и мы рады, что можем поделиться своим опытом с другими государствами, которые готовят свои представления.

Мы приветствуем тот факт, что в нынешнем проекте резолюции по вопросам Мирового океана нашли более активный отклик значительные и нарастающие заботы, вызванные изменением климата и закислением океанов. Новая Зеландия ценит гибкость, проявленную делегациями в интересах достижения консенсуса по этому новому тексту. Речь идет о вопросе, который важен для наших океанов и рыбных запасов, и мы рассчитываем на то, что на основе заявлений и обязательств, содержащихся в проекте резолюции нынешнего года, будут приниматься соответствующие меры.

Новая Зеландия твердо поддерживает Соглашение 1995 года по рыбным запасам и его выполнение. Мы считаем его крайне необходимым для устойчивого сохранения и рационального использования мировых рыбных запасов. Мы призываем государства и впредь всесторонне принимать во внимание выводы, единодушно согласованные в 2006 году в ходе Обзорной конференции. Они способствуют эффективности Соглашения и достижению поставленных в нем целей, а также, в более

общем плане, соблюдению международного морского права.

Как показывают события последних нескольких лет, Генеральная Ассамблея может играть важную роль в поощрении развития и выполнения региональными рыбохозяйственными организациями (РРХО) необходимых мер по сохранению и рациональному использованию рыбных запасов. Мы решительно поддержали включение в прошлогоднюю резолюцию по устойчивому рыболовству (резолюция 61/105) мер по уменьшению последствий донного промысла для уязвимых морских экосистем. Мы приветствуем то обстоятельство, что в проекте резолюции этого года (A/62/L.24) содержится призыв к полному осуществлению Международного плана действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации по сохранению акул и управлению их запасами и призыв к государствам улучшить положение с осуществлением и соблюдением действующих мер РРХО и национальных мер.

Мы, конечно, предпочли бы, чтобы РРХО сами принимали и осуществляли такого рода меры без подсказок со стороны Генеральной Ассамблеи. Но с учетом неоднозначных результатов работы РРХО весьма полезно, чтобы Генеральная Ассамблея задавала направление и поощряла РРХО к улучшению своей работы. По аналогичным причинам важно продолжать работу по развитию гармоничного подхода к обзору их деятельности.

Новая Зеландия с нетерпением ожидает завершения переговоров о создании РРХО в южной части Тихого океана. В ходе четырех раундов переговоров, состоявшихся до сих пор, достигнуты неплохие результаты, и мы надеемся, что такая динамика сохранится и в ходе следующего раунда, который пройдет в марте 2008 года в Эквадоре. Мы были очень рады тому, что ранее в этом году в Чили удалось достичь согласия в отношении временных мер по ограничению пелагического рыболовства и по ограничению последствий донного промысла в соответствии с резолюцией 61/105. Эти меры должны содействовать переговорам по заключению соглашения о создании РРХО в южной части Тихого океана и должны также помочь обеспечению ответственного рыболовства в ожидании принятия и вступления в силу нового соглашения.

В аналогичном ключе мы полностью поддерживаем содержащийся в проекте резолюции об ус-

тойчивом рыболовстве призыв к государствам добровольно проявлять сдержанность в отношении масштабов лова в районах, которые будут регулироваться будущими РРХО. Такой подход необходим, пока не приняты и не осуществляются адекватные региональные меры по сохранению и управлению, учитывающие долгосрочные цели по сохранению, управлению и устойчивому использованию соответствующих рыбных запасов.

Новую Зеландию постоянно и в значительной мере тревожат негативные последствия незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла (НРП). Он подрывает меры по сохранению и управлению, принимаемые РРХО, и в конечном итоге подрывает устойчивость рыбных запасов. Мы рады тому, что в проекте резолюции об устойчивом рыболовстве содержатся полезные новые элементы в разделах, посвященных НРП и субрегиональному и региональному сотрудничеству, что, надеемся, будет способствовать улучшению соблюдения норм рыболовными судами. В свете нашей сохраняющейся обеспокоенности мы поддерживаем дальнейшее рассмотрение вопроса о НРП, например, в контексте Неофициального консультативного процесса.

Наконец, Новая Зеландия хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклады, как всегда, полные и очень полезные для делегаций и для широких кругов, интересующихся проблемами Мирового океана.

Г-жа Любалина (Российская Федерация): Выражаем признательность Генеральному секретарю за представленные Генеральной Ассамблее доклады по морской проблематике. Российская Федерация традиционно уделяет приоритетное внимание вопросам морского права, соблюдению прав и выполнению обязанностей государств в соответствии с основополагающим международно-правовым документом в этой области — Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Призываем государства, еще не сделавшие это, стать участниками данной Конвенции.

Российская Федерация выступает за сохранение целостности, всестороннее укрепление и надлежащую имплементацию положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Исходим из того, что деятельность государств в Мировом океане должна осуществляться в

четком соответствии с ее нормами. Это, в частности, касается свобод открытого моря, права государств на транзитный проход через проливы, используемые для международного судоходства, права мирного и архипелажного проходов, права на рыболовство в открытом море и других положений Конвенции.

Осуществление рыболовства в тех частях открытого моря, где действуют региональные рыбохозяйственные организации, должно проводиться в соответствии с правилами и нормами, согласованными и принятыми в рамках этих организаций их государствами-участниками. В тех случаях, когда организация еще не создана, государства, принявшие временные меры по регулированию рыболовства в районе, подпадающем под действие будущей организации, должны предпринимать необходимые усилия для их надлежащего выполнения. При этом принятие конкретных мер должно базироваться на научной информации о состоянии различных видов рыбных запасов.

Вопрос о возможности добровольного сдерживания государствами своих рыболовных усилий до принятия временных мер также необходимо решать применительно к каждому району Мирового океана, основываясь на данных о состоянии конкретных запасов. Призываем страны сотрудничать в целях создания новых и повышения эффективности существующих региональных рыбохозяйственных организаций. Подчеркиваем в этой связи важность осуществляемых усилий по созданию таких организаций в северной и южной частях Тихого океана и подтверждаем заинтересованность России в продолжении своего участия в них.

В этом контексте в очередной раз обращаем внимание на исключительную важность Соглашения о сохранении трансграничных рыбных запасов 1995 года, приветствуем рост числа его участников и призываем другие государства рассмотреть возможность присоединения к нему.

Мы с удовлетворением отмечаем плодотворную работу органов, созданных в соответствии с Конвенцией 1982 года: Международного трибунала по морскому праву, Международного органа по морскому дну и Комиссии по границам континентального шельфа. Все эти органы эффективно выполняют свои мандаты, круг которых очерчен в Конвенции.

В этой связи полагаем излишним наделять Международный орган по морскому дну дополнительными функциями по защите биологических ресурсов Района. Исходим из того, что режим ресурсов глубоководного Района морского дна, предусмотренный Конвенцией, распространяется только на твердые, жидкие и газообразные минеральные ресурсы, включая полиметаллические конкреции, в Районе на морском дне или в его недрах.

Считаем чрезвычайно важной работу, выполняемую Комиссией по границам континентального шельфа. Выступаем за предоставление ей надлежащих ресурсов для целей бесперебойного и эффективного выполнения своего мандата. Призываем наращивать усилия по обеспечению более активного взаимодействия между Комиссией и государствами, подающими заявки на установление внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль.

Обращаем внимание на важную роль Международного трибунала по морскому праву в деле урегулирования споров, касающихся толкования или применения Конвенции 1982 года.

В связи с предстоящей ежегодной встречей государств — участников Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года хотели бы вновь акцентировать внимание на важности сохранения нынешнего мандата этого форума, ориентированного на решение административных и бюджетных вопросов, относящихся к функционированию созданных в соответствии с Конвенцией органов. В ходе предстоящей в 2008 году встречи мы будем избирать судей Международного трибунала по морскому праву. Также перед нами стоят важные задачи, связанные с обеспечением эффективного функционирования Комиссии по границам континентального шельфа. Считаем очень полезной прошедшую в 2007 году восьмую сессию Неофициального консультативного процесса по морской проблематике, которая помогла нам больше узнать о таком малоизученном виде ресурсов, как морские генетические ресурсы. Полагаем, что дальнейшее обсуждение этой темы в рамках запланированной на 2008 год встречи Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава для изучения вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования морского биоразнообразия за пределами национальной юрисдикции, позволит нам углубить знания как о самих ресурсах, так и о сферах

их применения. Приветствуем решение обсудить в рамках девятой сессии Неофициального консультативного процесса тему «Морская безопасность». Считаем Процесс важной ареной для рассмотрения актуальных вопросов морского права. Мы полагаем полезным в рамках будущей сессии Генеральной Ассамблеи возобновить мандат неофициального консультативного процесса в его нынешнем виде на очередной трехгодичный период.

Российская Федерация поддерживает подготовленные в ходе шестьдесят второй сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций проекты резолюций по морской проблематике. Вместе с тем мы хотели бы высказать озабоченность нашей делегации неоправданным увеличением объемов, в частности, omnibusной резолюции по морскому праву (A/62/L.27). Полагаем, что за обилием не несущих весомой нагрузки положений мы можем потерять основную цель документа — создание оптимальных условий для эффективного использования Мирового океана. Мы призываем государства в дальнейшем при согласовании резолюций по морскому праву концентрироваться на основополагающих моментах морской проблематики, не нагружая документы узко специальными положениями, находящими свое отражение в документах других организаций.

В заключение мы хотели бы выразить признательность координаторам неофициальных консультаций по подготовке проектов резолюций по устойчивому рыболовству и морскому праву г-же Холли Кёлер, послу Энрике Родригесу Валли-младшему и г-ну Карлосу Пересу, а также Директору Отдела по вопросам океана и морскому праву г-ну Вацлаву Микулке и его персоналу за квалифицированную помощь в работе над проектами.

Г-н Давиде (Филиппины) (*говорит по-английски*): Моя делегация прежде всего выражает признательность Председателю Генеральной Ассамблеи г-ну Срджану Кериму за проведение этого заседания для рассмотрения докладов Генерального секретаря по вопросам Мирового океана и морского права (A/62/66 и Add.1 и Add.2) и по устойчивому рыболовству (A/62/260), а также для обсуждения и принятия решений по проектам резолюций A/62/L.27 и A/62/L.24.

Мою делегацию очень радует то внимание, которое Генеральная Ассамблея продолжает уделять

вопросам Мирового океана и морского права. Мы с признательностью принимаем к сведению и приветствуем доклад Генерального секретаря по Мировому океану и морскому праву, поскольку в нем самым четким и однозначным образом отражены все наши усилия, связанные с Мировым океаном и морским правом, а также важные мероприятия в этой области.

Поскольку мы отмечаем двадцать пятую годовщину открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, тем более знаменательно, что сегодня Генеральная Ассамблея будет принимать решения по двум проектам резолюций, которые основаны на выполнении этой Конвенции. Эти проекты резолюций свидетельствуют о непреходящем интересе государств-членов к вопросам Мирового океана и его ресурсов.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву вполне заслуженно получила признание в качестве конституции Мирового океана, поскольку она служит теми правовыми рамками, в пределах которых регулируются все аспекты использования Мирового океана и освоения его ресурсов. Поскольку в этом документе тщательно сбалансированы права и обязанности участников, Конвенция обеспечивает правовой порядок, который гарантирует и защищает осуществление этих прав, а также соблюдение и выполнение этих обязательств путем создания соответствующих учреждений.

Филиппины — страна, расположенная на архипелаге и состоящая из 7107 островов, морская страна, которая в той же степени зависит от Мирового океана и его огромных богатств, в какой она зависит от своих наземных природных богатств и ресурсов для экономического роста, развития и прогресса, — придают огромную важность справедливому, законному, равноправному, рациональному и упорядоченному правовому режиму использования наших морей и океанов.

Филиппины пристально следят за продолжающимся развитием международного права, касающегося использования и юрисдикции Мирового океана, в виде постановлений и решений Международного трибунала по морскому праву. Мы с большим интересом ожидаем также решений Комиссии по границам континентального шельфа в Районе,

равно как и итогов работы Международного органа по морскому дну. Мы с нетерпением и с большой надеждой ожидаем восемнадцатого совещания государств — участников Конвенции, запланированного на будущий год, ввиду того, что оно обещает стать местом обстоятельной дискуссии по вопросам морского права с участием государств-участников, а также наблюдателей. Нет сомнений в том, что прогресс, достигнутый на этом совещании, станет демонстрацией готовности государств-участников взять на себя новую — и, разумеется, более сложную — роль в обеспечении универсального применения и, в случае необходимости, толкования Конвенции по морскому праву.

В докладе Генерального секретаря приводится информация о растущем сотрудничестве и об общих видах деятельности во всех регионах и во всех секторах, во всех областях морских научных исследований, по вопросам защиты морской среды, поиска и спасания на море, а также по борьбе с пиратством и другими преступлениями на море. Эти виды деятельности четко свидетельствуют о полном осознании государствами-участниками последствий применения руководящего принципа, изложенного в третьем пункте преамбулы Конвенции, а именно: проблемы морского пространства тесно взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое.

Несмотря на все усилия в рамках сотрудничества, проблемы сохраняются. Загрязнение морской среды и пагубные методы рыболовства по-прежнему угрожают хрупкой океанской среде; пиратство, как и прежде, является угрозой для безопасной навигации, а другие преступления на море по-прежнему представляют собой серьезную угрозу для нашей безопасности. Проблемы океанов и даже осуществление и развитие международных норм и конвенций, включая Конвенцию по морскому праву, непрерывно и постоянно заставляют все страны заниматься вопросами использования своих ресурсов и регулирования окружающей среды. Поэтому Филиппины приветствуют созыв в следующем году Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и устойчивого использования биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции. Мы выражаем большую надежду на то, что эта встреча станет форумом, на котором будут выработаны ценные руководящие

принципы правового режима управления этими ресурсами.

Будучи страной, которая всегда проявляла большую заинтересованность и испытывала глубокую озабоченность в связи с вопросами Мирового океана и его ресурсов, Филиппины с нетерпением ожидают принятия двух представленных на наше рассмотрение проектов резолюций, которые обещают стать важными документами для поддержания правопорядка в использовании Мирового океана и его ресурсов.

Г-н Шин Сынсун (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Наша делегация выражает признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющие доклады по вопросам о Мировом океане и морском праве, а также по устойчивому рыболовству. Мы также благодарим обоих координаторов — посла Энрике Родригеса Валли-младшего, Бразилия, и г-жу Холли Кёлер, Соединенные Штаты Америки — за их прекрасную работу по подготовке двух представленных на наше рассмотрение проектов резолюций (A/62/L.27 и A/62/L.24).

В настоящее время Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву широко признана международным сообществом. Число государств — участников Конвенции составляет 155, в то время как число участников Соглашения об осуществлении части XI Конвенции, составляет 131. Учитывая центральную роль Конвенции в управлении делами Мирового океана, Республика Корея придает огромную важность комплексному, интегрированному и сбалансированному подходу к устойчивому управлению и охране океанов и их ресурсов в соответствии с духом и буквой этой Конвенции.

Механизмы осуществления Конвенции — Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа — все играют важную роль. Республика Корея демонстрирует свою приверженность Конвенции, активное участие в работе этих организаций.

Мировой океан бесценен для благополучия человечества, ибо предоставляет все живые и неживые морские ресурсы и жизненно важные транспортные артерии. Однако мир по-прежнему тревожит проблема пиратства и деградации морских ре-

сурсов. Безопасность и охрана мореходства вызывают серьезную озабоченность у многих мореходных государств. В этой связи Республика Корея рада отметить, что Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права в 2008 году сделает акцент на дискуссии по безопасности морского судоходства.

Как одна из ведущих морских стран Республика Корея считает, что право прохода должно поддерживаться государственной практикой. Республика Корея подтверждает права и обязанности государств, границы которых проходят по проливам, используемым для международного судоходства, с одной стороны, и права и обязанности государств-пользователей, с другой. Мы подчеркиваем, что все государства-участники должны сотрудничать в целях сохранения целостности Конвенции против любых действий, которые несовместимы с ней.

Я хотел бы затронуть вопрос о морском биологическом разнообразии за пределами границ национальной юрисдикции. Республика Корея придает большое значение сохранению и устойчивому использованию морского биоразнообразия. Мы надеемся, что в будущем обсуждение этого вопроса пройдет в рамках ЮНКЛОС и Конвенции по биологическому разнообразию, что позволит установить равновесие между защитой морских экосистем и устойчивым использованием морского биоразнообразия.

Как государство, осуществляющее ответственное рыболовство, и как государство — участник ЮНКЛОС Республика Корея серьезно обеспокоена незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыбным промыслом (НРП). НРП остается одной из самых крупных угроз морским экосистемам, и его последствия по-прежнему существенно сказываются на сохранении и управлении океаническими ресурсами. Республика Корея будет работать вместе с другими государствами-участниками над принятием эффективных мер по предотвращению, сдерживанию и ликвидации рыболовной деятельности, подпадающей под определение НРП.

Республика Корея также надеется на то, что международное сообщество примет и осуществит меры по защите уязвимых морских экосистем, включая подводные горы, гидротермальные жерла и холодноводные кораллы. В этой связи мы хотели бы

подчеркнуть важную роль Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и других региональных организаций по управлению рыболовством в поисках решений этих задач.

Международное сообщество давно работает над обеспечением безопасных перевозок и устойчивым использованием и управлением морскими ресурсами. Организация Объединенных Наций является жизненно важным форумом, в котором государства могут вести конструктивный диалог по этим важным вопросам. Как ответственное морское государство Республика Корея будет продолжать принимать участие в обеспечении благого управления океанами и морями.

Г-н Абдул Азиз (Шри-Ланка) (*говорит по-английски*): Делегация Шри-Ланки рада выступить соавтором проекта резолюции A/62/L.27 по пункту повестки дня 77(а) «Мировой океан и морское право». Мы делаем это с гордостью, ибо наша страна вносит существенный вклад на всех этапах переговоров в ходе третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву, а также последовавших обсуждений по вопросам морского права. Приверженность Шри-Ланки продвижению вперед режима, учрежденного согласно Конвенции по морскому праву, остается неизменной и 25 лет спустя после ее принятия.

Хрупкое равновесие, которого удалось достичь в Конвенции, продолжает находить отражение как в обсуждениях государств-участников, так и в консенсусном подходе к переговорам по проектам резолюций Генеральной Ассамблеи после вступления Конвенции в силу в 1994 году. Глобальные события, в частности экологические императивы и потребности в эксплуатации ресурсов, существенно сказались на разработке международного права с учетом задач, которые они представляют, а также достигнутого технологического прогресса. Однако разнообразие интересов, нашедших отражение в Конвенции, остается действенным юридическим средством, обеспечивающим всем государствам-участникам значительные возможности в области морского права.

Проект резолюции в документе A/62/L.27 представляет собой сводный документ, охватывающий многоаспектные вопросы морского права. Он стал сложным, техническим и в некотором отношении

разъяснительным документом. В течение нескольких лет ежегодная резолюция была результатом прогрессивной эволюции некоторых концептуальных идей в нормы и стандарты на основе постоянного процесса уточнения и разъяснений. Иные времена породили новые потребности и требования, в том числе, совсем недавно, рассмотрение режима, применимого к морским генетическим ресурсам.

Шри-Ланка, обладая богатым биологическим разнообразием, придает огромное значение необходимости продвижения вперед взаимопонимания и сотрудничества по использованию и защите морских генетических ресурсов. Мы твердо убеждены в том, что Конвенция по биологическому разнообразию опирается на концепцию равноправного распределения благ, и делегация Шри-Ланки хотела бы вновь подчеркнуть комплементарность Конвенции по биологическому разнообразию в этой важной области.

Прибрежные государства имеют суверенные права в соответствующих случаях в отношении своих ресурсов, включая морские генетические ресурсы, а также все связанные с этим виды деятельности в областях, подпадающих под национальную юрисдикцию. Правовой режим в отношении морских генетических ресурсов в районах за пределами национальной юрисдикции должен соответствовать принципам международного права, в частности Конвенции. Шри-Ланка считает важным компромисс, достигнутый по вопросам защиты и использования морских генетических ресурсов в проекте резолюции, хотя этот документ неадекватно отражает все аспекты, вызывающие озабоченность развивающихся стран.

Сам характер Конвенции как живого документа, а также акцент на укреплении международного сотрудничества для реализации ее благ для всех обеспечивает гибкий подход и благоприятную возможность для достижения этой цели. В этой связи Соглашение о рыбных запасах предоставляет столь необходимый взаимодополняющий элемент к основной Конвенции.

Место Председателя занимает г-н Абдель-Азиз (Египет), заместитель Председателя.

В проекте резолюции по устойчивому рыболовству, который содержится в документе A/62/L.24, в частности, среди прочих важных элементов, обращается внимание на роль организа-

ций по управлению рыболовным промыслом, а также на потребности развивающихся стран в плане развития потенциала, в том числе в области управления и разработки научных данных. Из недавних выводов, содержащихся в представленном в конце года докладе Коалиции за сохранение глубоководных районов моря, следует, что большинство договорных организаций в области рыболовства не предпринимают безотлагательных действий, к которым призвала в 2006 году Генеральная Ассамблея в целях защиты глубоководных особей и экосистем. Мы с тревогой отмечаем, что, как принято считать, наибольшая опасность угрожает Индийскому океану, поскольку рыболовные государства, ведущие промысел в открытом море, не принимают никаких мер по регулированию данного рыболовства в международных водах региона.

Проект резолюции был завершен после продолжительных переговоров, поскольку пришлось примирить различные интересы многих государств-участников. Важно, чтобы резолюция выполнялась, что стало бы эффективным вкладом в сохранение рыболовных запасов и их управление.

Для Шри-Ланки по-прежнему важны многие области, охватываемые обоими проектами резолюции. Мы активно участвовали в неофициальных консультациях на всех их этапах, что привело к подготовке проекта резолюции, который содержится в документе A/62/L.27. Особый и непосредственный интерес для нас имеет вопрос, касающийся государств, создающих экономические зоны режима ресурсов в рамках национальной юрисдикции, учрежденной Конвенцией. Мы рады отметить, как говорится в пункте 86 резолюции 61/222, что некоторые государства-участники представили информацию по мерам, которые могут быть приняты прибрежными развивающимися странами для эксплуатации ресурсов и использования океанов и тем самым для осознания благ эксплуатации океанических ресурсов в рамках национальной юрисдикции.

В находящемся на нашем рассмотрении проекте резолюции подтверждается важность дальнейшего обмена информацией и проведения консультаций между Генеральным секретарем и государствами-участниками, а также значение использования информации, которая будет предоставляться международными учреждениями по оказанию помощи и странами-донорами. Все эти данные будут учитываться Генеральным секретарем при под-

готовке исследования, которое он представит Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят третьей сессии.

В этой связи мы хотели бы призвать к предоставлению дополнительной информации и надеемся, что это будет сделано. Благодаря этому мы сможем включить в исследование различные аспекты и учесть опыт, накопленный в результате освоения Мирового океана и потенциального использования морских ресурсов в пределах действия национальной юрисдикции. Они будут свидетельствовать о возможных механизмах сотрудничества и средствах, благодаря которым можно будет привлечь капиталовложения и технические знания для оказания развивающимся странам помощи в этой связи.

Одна из сфер, в которой Конвенции удалось установить хрупкое равновесие, касается регулирования международного судоходства прибрежными государствами, граничащими с проливами. Согласно Конвенции, меры регулирования, осуществляемые прибрежными государствами, и внедренная ими практика не должны повлечь за собой дискриминационные, ограничительные последствия для международного судоходства или транзитного прохода иностранных судов, использующих такие проливы. Шри-Ланка будет требовать пересмотра всех ограничительных нормативных актов и правил, таких, как обязательная лоцманская проводка, которые нарушают букву и дух Конвенции.

Еще одной областью, которая имеет особую значимость для Шри-Ланки, являются мандат и сфера деятельности Комиссии по границам континентального шельфа. Шри-Ланка уже завершила свой сейсмический анализ и в настоящее время находится в процессе анализа научных данных, который необходим для подготовки нашего представления в Комиссию до мая 2009 года. Вместе с тем мы отдаем себе отчет о том, что страны, находящиеся на различных стадиях развития, могут оказаться не в состоянии завершить свою работу в установленные сроки для того, чтобы своевременно направить в Комиссию свои представления. Необходимо также укрепить потенциал Отдела по вопросам океана и морскому праву для того, чтобы предоставлять Комиссии эффективные услуги, осуществлять и дополнять деятельность по наращиванию потенциала и проводить учебные курсы, организованные Отделом, которые имеют принципиальное значение для развивающихся стран. Мы считаем, что в представ-

ленном нашему вниманию проекте резолюции эти проблемы учитываются должным образом.

Пользуясь этой возможностью, я хотел бы поблагодарить все делегации, а также Отдел по вопросам океана и морскому праву за их понимание и поддержку, которые позволили нам добиться прогресса в ходе переговоров и в работе по окончательной доработке проектов резолюций. Мы надеемся, что наши усилия, направленные на защиту интересов морского права, будут и в будущем характеризоваться подобным духом компромисса и гибкости.

Г-н Нворгу (Нигерия) (*говорит по-английски*): Делегация Нигерии хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад, содержащийся в документе A/62/66/Add.1, в котором представлен обзор событий, связанных с осуществлением Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы также признательны координаторам двух проектов резолюций, подготовленных по данному пункту повестки дня, за их похвальные усилия. Продemonстрированный государствами-участниками в ходе переговоров по двум проектам резолюций дух сотрудничества также достоин высокой оценки.

В 2007 году отмечается 25-я годовщина открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Сегодня, когда участниками Конвенции стали 155 государств, можно утверждать, что эта конституция Мирового океана пользуется всеобщим признанием. Поэтому никакие усилия не должны отвлекать внимание от того значения, которое международное сообщество придает этой важнейшей Конвенции. Более того, ее необходимо укреплять и решительно поддерживать посредством выполнения в полном объеме положений Конвенции. Необходимость соблюдения Конвенции также включает положения, касающиеся принципа свободы судоходства и прав мирного и транзитного проходов.

В статье 42 Конвенции предусматривается, что законы и правила, принятые государствами, которые граничат с проливами, не должны «сводиться к лишению, нарушению или ущемлению права транзитного прохода». Это положение применяется для того, чтобы не подвергать угрозе хрупкое равновесие, установленное в Конвенции, между интересами прибрежных государств и интересами госу-

дарств, пользующихся проливами для международного судоходства. Государства порта также должны осуществлять свой суверенитет в отношении недискриминационного управления своими портами в соответствии с Конвенцией и другими нормами международного права. Только таким образом будет сохранен неприкосновенный характер Конвенции.

Моя делегация придает принципиальное значение упомянутым выше аспектам с учетом того, что 85–90 процентов объема мировой торговли осуществляется морским путем. Именно поэтому мы последовательно призываем к соблюдению Конвенции и присоединению к ней. Мы также подчеркиваем настоятельную необходимость рассмотрения вопроса об охране и безопасности на море. В этой связи моя делегация с удовлетворением отмечает, что в 2008 году темой открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права будет «Охрана и безопасность на море». Мы также рады тому, что международное сообщество принимает активное участие в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем против судов. Необходимо приложить согласованные усилия для разрешения этой и других проблем, включая экологическую деградацию морской среды, изменение климата и так далее.

В заключение моя делегация хотела бы вновь обратиться с призывом выполнять положения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, присоединиться к ней. Со своей стороны, мы будем продолжать сотрудничать с другими государствами-участниками в этой сфере.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): В соответствии с резолюцией 35/2 Генеральной Ассамблеи от 13 октября 1980 года я предоставляю слово наблюдателю от Афро-азиатской консультативно-правовой организации.

Г-н Бхагват-Сингх (Афро-азиатская консультативно-правовая организация) (*говорит по-английски*): На протяжении многих десятилетий Афро-азиатская консультативно-правовая организация (ААКПО) участвует в разработке и кодификации морского права и содействует международному сотрудничеству в морских вопросах. ААКПО благо-

дарна за предоставление ей возможности выступить с заявлением по двум проектам резолюций, касающимся Мирового океана и морского права и обеспечения устойчивого рыболовства, и хотела бы поблагодарить Генерального секретаря за его исчерпывающие доклады по морскому праву и его доклад об обеспечении устойчивого рыболовства.

По мнению моей организации, Мировой океан представляет собой один из наиболее важных элементов глобальной экологической системы, который обеспечивает человечество неисчислимыми жизненно важными ресурсами и является ключевым фактором стабильного регулирования климата. Несмотря на то, что с помощью Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву удалось решить многие проблемы и задачи за последние 25 лет, сегодня Мировой океан сталкивается с одной из наиболее серьезных и сложных проблем, невиданных нами до сих пор. Этой проблемой является нарушение мирового климата, которое происходит беспрецедентными темпами.

Для того чтобы решить проблемы, связанные с серьезными последствиями изменения климата для морской среды, государствам следует рассмотреть следующие три типа мер. Во-первых, развитие новых систем комплексных стратегий управления прибрежными зонами в рамках национального законодательства и эффективное осуществление этих стратегий на национальном уровне для обеспечения восполнения рыбных запасов. Во-вторых, предоставление развивающимся островным и прибрежным государствам необходимых финансовых средств через соответствующие целевые фонды для того, чтобы смягчить такие последствия глобального изменения климата, как подъем уровня моря, увеличение интенсивности воздействия циклонов и учащение случаев исключительно высокого уровня воды. И в-третьих, выполнение рекомендаций Межправительственной группы экспертов по изменению климата относительно смягчения последствий глобального изменения климата на основе использования согласованной методики Повестки дня на XXI век в качестве средства осуществления.

В целях обеспечения сохранности морской среды и омоложения и устойчивого использования рыбных запасов государства проводят в рамках своего национального законодательства — что им и следует делать — комплексную политику бережного отношения к прибрежным зонам. Генеральная

Ассамблея заложила в основы связанных с морской средой политики и деятельности рекомендации в отношении как научных исследований, так и рационального использования и управления, и государства в процессе разработки своего национального законодательства по этим вопросам вполне могут пользоваться этими руководящими принципами. Сегодня в свете прогнозируемых последствий изменения климата политику в области управления прибрежными зонами надлежит пересмотреть с учетом также и таких изменений. Помимо этого, тем государствам, управление прибрежными зонами в которых уже хорошо налажено, следует провести обзор своей политики в этом направлении в целях борьбы в своих регионах с ожидаемыми последствиями.

Статья 76 Конвенции призывает Целевой фонд, учрежденный резолюцией 55/7 Генеральной Ассамблеи, оказывать развивающимся странам содействие в подготовке представлений в Комиссию. Хотя этот Целевой фонд и является добровольным, государствам — участникам Конвенции следует подумать над тем, чтобы предоставить тем государствам, которым не хватает ресурсов, достаточные финансовые средства для их самостоятельного направления последними на такие усилия.

Поскольку государствами, особо уязвимыми для последствий изменения климата, являются как раз именно те, которые обладают наименьшим потенциалом в плане устранения его негативных последствий, развитым государствам следует проявить ответственность и оказать этим развивающимся странам содействие в создании и приведении в действие таких механизмов — финансовых или любых других — в целях обеспечения охраны морской среды.

Государствам также следует сотрудничать в разработке — в целях предупреждения вероятных последствий изменения климата — программ наблюдения, прогнозирования и предупреждения таких последствий. Государствам следует также при сотрудничестве, прежде всего, развивающихся прибрежных и островных стран учреждать программы профессиональной подготовки и технической помощи в целях смягчения последствий изменения климата. Хотя в области охраны морской среды и отмечается определенный прогресс, государствам необходимо делать еще больше для адаптации к изменению климата и смягчения его последствий. Это

следует делать путем наращивания усилий в целях сотрудничества и координации на всех уровнях.

Сегодня у государств есть достаточно возможностей для развития экологически устойчивого управления Мировым океаном и для его охраны. В связи с этим наша организация будет способствовать достижению указанных целей и выражает надежду на утверждение обоих проектов резолюций — как относительно Мирового океана и морского права, так и относительно устойчивого рыболовства. Более полная версия этого заявления будет направлена во все представительства по электронной почте.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Согласно резолюции 54/195 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1999 года, сейчас я предоставляю слово наблюдателю от Международного союза охраны природы и природных ресурсов.

Г-н Коуэн (Международный союз охраны природы и природных ресурсов) (*говорит по-английски*): Международный союз охраны природы и природных ресурсов (МСОП) поздравляет государства по случаю двадцать пятой годовщины открытия для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

МСОП признает, что эта Конвенция обеспечивает всеохватывающую правовую основу для управления океанами, в том числе для сохранения и рационального использования их живых ресурсов и защиты и охраны морской среды. В то время как этой Конвенцией обеспечивается общая структура, другими документами и договоренностями предусматриваются дополнительные глобальные правила и нормы, регулирующие конкретную морскую деятельность. Признавая и высоко оценивая прогресс, достигнутый на данный момент в осуществлении прав и выполнении обязанностей в том виде, в каком они закреплены в Конвенции, наша делегация по-прежнему придерживается точки зрения, согласно которой для всестороннего выполнения ее положений и обеспечения лучшей защиты и охраны морской среды можно — и надлежит — делать больше.

Здоровье планеты зависит от здоровья океанов. На сегодняшний день величайшую угрозу морской среде и морским экосистемам создает плохо регулируемое рыболовство. Механизмы для устра-

нения этой угрозы у нас есть. Однако использовать эти механизмы мы должны более эффективно, с тем чтобы ограничить мощности рыболовецких флотов и оказать противодействие незаконному, нерегулируемому и несообщаемому рыбному промыслу и другим экологически неустойчивым видам рыбохозяйственной деятельности.

Рыбный промысел сейчас претерпевает изменения. Теперь мы в больших количествах вылавливаем более мелкую рыбу и больше из тех запасов, которые ранее не представляли особого или вообще никакого коммерческого интереса. И происходит это потому, что крупные, ценные и являющиеся предметом большого спроса запасы — например, тунца, трески, хоплостета и других — пошли на убыль. Более активному вылову в сегодняшнем рыбном промысле подлежат также и акулы. С учетом жизненного цикла акул их запасы более уязвимы для их истощения, чем запасы многих других рыб. Акулы теперь составляют наибольший процент находящихся под угрозой исчезновения видов морских живых организмов в Красном списке МСОП находящихся под угрозой видов, и ученые сообщают о том, что некоторые их запасы сократились на 90 процентов от их предполагаемой первоначальной биомассы. МСОП озабочен такой тенденцией, поскольку она отрицательно сказывается не только на разных видах акул, но и на функциях более обширной экосистемы. Большинство видов акул составляют вершину морской трофической цепи; их присутствием регулируется сеть взаимозависимой жизни Мирового океана. Без них эта сеть и этот баланс будут нарушены.

Ввиду того, что в прошлом акулы не представляли значительной коммерческой ценности, рыбопромысловые управленцы и региональные рыбохозяйственные организации не уделяли им большого внимания. Нам не хватает важной базовой информации для устойчивого регулирования этого активизирующегося рыбного промысла. Такое положение дел необходимо изменить. МСОП призывает государства провести анализ той рыбопромысловой деятельности, в рамках которой вылавливаются акулы, и разработать национальные планы действий для их сохранения и устойчивого использования. Мы с большой тревогой отмечаем медленный прогресс в осуществлении на национальном уровне составленного Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО)

Международного плана действий по сохранению акул и управлению их запасами и, в частности, отсутствием каких бы то ни было мер со стороны тех стран, которые вылавливают акул в наибольших количествах. МСОП настоятельно призывает государства взять на себя по линии своих региональных рыбохозяйственных организаций больше ответственности за обеспечение всестороннего соблюдения принципов, закрепленных в Международном плане действий в отношении акул.

Наша делегация убеждена, что неспособность поставить под эффективный контроль практику вылова акул лишь для обрезания их плавников представляет собой утраченную возможность добиться устойчивого использования ценного и чрезвычайно уязвимого рыбопромыслового ресурса. Мы настоятельно призываем те государства и региональные рыбохозяйственные организации, которые еще не ввели в действие нормы, запрещающие практику обрезания плавников, сделать это. В тех же случаях, когда такие нормы уже вступили в силу, мы обеспокоены тем, что некоторые механизмы по контролю за их осуществлением могут привести к имплицитному разрешению обрезать плавники и выбрасывать определенную часть выловленных акул. По этой причине наша делегация настойчиво рекомендует, чтобы нормами в отношении обрезания плавников требовалось отпускать акул, по возможности не калеча их плавников. В тех же случаях, когда наглядно продемонстрировано, что это невозможно, государства и региональные рыбохозяйственные организации должны требовать выполнения процедур, допускающих наличие вместе с каждым набором плавников соответствующего им акулье тело.

В настоящее время международные договоренности относительно рационального использования океанических ресурсов зачастую являются слишком узко специализированными и незавершенными, основанными на дублирующих и перекрывающих одна другую схемах управления отдельными видами, а не всей экосистемой в целом. Государствам уже пора совместными и согласованными усилиями укрепить существующие региональные рыбохозяйственные организации и способствовать экологически надежному подходу к управлению рыбным промыслом и применению принципа осторожности.

По мере того как мы продвигаемся вперед по пути рационального управления экосистемами, нам

нужно уделять внимание воздействию рыболовства на среды обитания рыб и их экосистемы и его взаимоотношениям с ними. Добиваясь более рационального управления рыбными запасами и рыболовством, наша делегация поддерживает меры, принимаемые во исполнение резолюции 61/105 и нацеленные на охрану тех районов, в которых либо уже известно о существовании уязвимых морских экосистем, либо об их весьма вероятном существовании предполагается узнать на основе точнейшей имеющейся в распоряжении научной информации. Наша делегация поддерживает меры по закрытию таких районов для донного рыболовства до тех пор, пока в их отношении не будут приняты меры их сохранения и рационального использования в целях предотвращения значительного ущерба таким уязвимым зонам. Во многих регионах сделать предстоит еще очень многое, и мы с надеждой рассчитываем на постоянный прогресс в этом направлении. Мы также с нетерпением ожидаем утверждения ФАО международных руководящих принципов управления глубоководным рыбным промыслом и надеемся, что благодаря их соблюдению будет поддерживаться здоровый и осторожный подход к управлению глубоководным рыбным промыслом и к охране уязвимых морских экосистем.

Мы с удовлетворением отмечаем работу, выполняемую в рамках ФАО, в целях принятия такого документа, в котором предусматривались бы минимальные нормативные меры, подлежащие принятию портовыми государствами для более жесткого обеспечения выполнения мер сохранения рыбных запасов. Мы также рады принятому ФАО решению продумать составление глобального регистра рыболовецких судов для более строгого надзора и контроля над незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом и для борьбы с ним.

Наша делегация считает, что в деле рационального использования морских экосистем должны учитываться нужды и потребности глобальных рыночных сил. Мы являемся свидетелями существенных усилий по укреплению международного и регионального сотрудничества и обеспечения взаимодействия между традиционными мерами по управлению рыбными запасами и документами по регулированию торговли. Если число членов РРХО зачастую ограничено, то другие международные документы, например Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящи-

мися под угрозой исчезновения (СИТЕС), имеют более широкий членский состав и предусматривают наличие механизма для включения юридически обязательных мер по обеспечению того, чтобы торговля морскими продуктами была основана на устойчивом улове.

Хотя сейчас самая серьезная угроза для здоровья Мирового океана — это неустойчивое рыболовство, все большее значение в этом плане будет играть изменение климата. Для обеспечения устойчивости экосистем Океана мы должны предпринимать шаги уже сейчас. Они включают в себя создание сетей морских защищенных районов, как в районах национальной юрисдикции, так и за их пределами. Для районов за пределами национальной юрисдикции государства, действующие через РРХО, должны подумать о создании морских заповедников в рамках этих структур. Некоторые районы могут быть постоянно закрыты для рыболовства, например, в случаях особой уязвимости экосистем или истощения рыбных запасов. Другие могут закрываться на определенное время, например, в период сезонного скопления морских видов, что зачастую является признаком кризиса в среде их обитания. Что касается районов, где в защите или сохранении нуждаются особые ценности, то тут государства должны действовать через Международную морскую организацию для создания специальных районов и/или особо чувствительных морских районов.

В то же время предложения по смягчению или сокращению накопления в атмосфере углекислого газа за счет улавливания его Океаном должны серьезно рассматриваться в соответствии с целями Конвенции, Лондонской конвенции и Лондонского протокола, с тем чтобы такая предлагаемая деятельность не вредила морской среде. Все государства имеют права и обязанности согласно Конвенции по морскому праву, и ни одно государство не должно позволять такую деятельность своим судам или своим гражданам, не изучив сначала возможные последствия такой деятельности для Мирового океана и то, как она может сказаться на правах других по законному использованию морей в соответствии с осторожным подходом.

Прежде чем допускать коммерциализацию таких операций, в том числе через продажу или торговлю добровольными квотами, государства должны обеспечить индивидуально и коллективно, через Лондонскую конвенцию и Лондонский протокол,

чтобы выгоды обогащения Океана, если таковые имеются, в целях смягчения последствий изменения климата перевешивали риски и чтобы происходило реальное, измеряемое, долговременное удержание углекислого газа, которое поддавалось бы независимому контролю и регулированию.

Наша делегация участвовала в этом году в обсуждениях в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, которые были посвящены вопросу морских генетических ресурсов. Этот форум увенчался большим успехом, поскольку ученые и эксперты смогли представить информацию о морских генетических ресурсах, их использовании и их потенциальном благе для человечества, что будет полезно для дальнейшего рассмотрения этого важного вопроса.

Мы приветствуем решение о проведении в предстоящем году заседания Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по морскому биологическому разнообразию в районах за пределами национальной юрисдикции. Наша делегация помнит об обсуждениях, проходивших в рамках Процесса консультаций в июне этого года, и отдает себе отчет в существовании различных взглядов на вопрос о морском биоразнообразии в районах за пределами национальной юрисдикции. Но пока эти обсуждения будут продолжаться какое-то время, будет продолжаться ухудшаться и состояние Мирового океана. Поэтому необходимы срочные действия для улучшения ситуации.

Наша делегация настоятельно призывает все государства в индивидуальном порядке и совместно, когда это уместно, претворять в жизнь решительные меры по улучшению понимания нами проблем Мирового океана, его здоровья, ценности и уязвимости. Государства должны немедленно принять меры для регулирования деятельности их граждан в открытом море и следить за соблюдением ими соответствующих законов и норм. Более того, они обязаны это делать для обеспечения того, чтобы те, кто подчиняется их юрисдикции, в своей деятельности уважали права других на законное использование морей.

Основываясь на уже имеющихся в региональной и национальной практике примерах, государства должны требовать от своих граждан предостав-

лять им предварительное уведомление о любой деятельности, планируемой в открытом море. Такое уведомление может быть в форме простого объявления на национальном веб-сайте. Вторым шагом была бы подача заявки на предварительную процедуру оценки последствий для окружающей среды. Третьим шагом было бы создание механизма мониторинга и отчетности о надлежащей деятельности в открытом море. Например, в отношении рыболовства может быть достаточно и нынешних требований по отчетности. Что же касается научно-исследовательских работ, то такая отчетность должна отражать обязательства, содержащиеся в части XIII Конвенции. Последним шагом было бы укрепление потенциала, что могло бы включать в себя создание совместных предприятий для проведения дорогостоящей и технически сложной научно-исследовательской работы, доступной для квалифицированных исследователей и студентов из многих стран, и в первую очередь из развивающихся стран.

В заключение хочу отметить, что эти практические шаги можно было бы реализовать сначала на национальном уровне и что их можно применять по отношению к самой разнообразной деятельности в открытом море на межотраслевой основе. Они могли бы также послужить основой для выработки международного документа, помогающего странам в плане их прав и обязанностей в отношении более эффективного управления природной средой и ресурсами открытого моря.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали всех выступавших в прениях по пункту 77 повестки дня и его подпунктам (a) и (b).

Хотел бы уведомить членов Ассамблеи о том, что принятие решения по проекту резолюции A/62/L.27 переносится на более поздний срок, с тем чтобы предоставить Пятому комитету время для рассмотрения его последствий для бюджета по программам. Ассамблея примет решение по этому проекту резолюции, как только выйдет доклад Пятого комитета о его последствиях для бюджета по программам.

Мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/62/L.24. Прежде чем предоставить слово представителю Боливарианской Республики Венесуэла, который желает выступить с объяснением

позиции по данному проекту резолюции, я напоминаю делегациям о том, что выступления по мотивам голосования или с объяснением позиции ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Родригес де Ортис (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Делегация Боливарианской Республики Венесуэла хотела бы коснуться проекта резолюции A/62/L.24, озаглавленного «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов».

Делегация Боливарианской Республики Венесуэла подчеркивает, что вопрос об устойчивом рыболовстве является одним из приоритетных для нашей страны; это область, в которой был предпринят целый ряд инициатив для поощрения и поддержания программ по сохранению, защите водных биологических ресурсов и управлению ими в рамках национальных норм, принятых конкретно на основе нашего закона об аквакультуре и рыболовстве. Применяя положения этого закона, Боливарианская Республика Венесуэла прилагает все усилия для гармонизации своей правовой структуры с критериями, применяемыми в этой области странами региона, в частности в том, что касается управления далеко мигрирующими морскими живыми организмами и водными биологическими ресурсами, находящимися как в водах, на которые распространяются наши суверенитет и юрисдикция, так и в водах прилегающих районов.

Боливарианская Республика Венесуэла не является участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими. И нормы этих международных документов не применимы к ней согласно обычному международному праву, за исключением тех, которые Боливарианская Республика Венесуэла эксплицитно признала или признает в будущем путем включения их в наше

внутреннее законодательство, поскольку причины, не позволившие нам ратифицировать эти документы, сохраняются. Поэтому наша делегация не будет препятствовать консенсусу по проекту резолюции об устойчивом рыболовстве, которая находится на рассмотрении Ассамблеи. Тем не менее мы подтверждаем нашу историческую позицию в отношении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и связанных с ней соглашений, что заставило нас высказать конкретные возражения по поводу положений данного проекта резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступает к принятию решения по проекту резолюции A/62/L.24, озаглавленному «Обеспечение устойчивого рыболовства, в том числе за счет реализации Соглашения 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов». Со времени представления данного проекта резолюции следующие страны присоединились к числу его авторов: Австралия, Австрия, Белиз, Бразилия, Кипр, Дания, Гамбия, Германия, Кения, Латвия, Мальта, Микронезия (Федеративные Штаты), Намибия, Новая Зеландия, Норвегия, Палау, Португалия, Сьерра-Леоне, Тонга, Украина и Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии.

Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/62/L.24?

Проект резолюции A/62/L.24 принимается (резолюция 62/177).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить с разъяснением позиций по только что принятой резолюции. Я хотел бы напомнить делегациям, что выступления с разъяснением позиций ограничиваются 10 минутами и должны осуществляться делегациями с места.

Г-жа Сечкин (Турция) (*говорит по-английски*): Я выступаю для того, что разъяснить нашу позицию по только что принятой резолюции по устойчивому рыболовству, содержащейся в докумен-

те A/62/L.24, представленному по подпункту (b) пункта 77 повестки дня. Прежде всего я хотела бы сказать, что Турция в полной мере привержена защите, сохранению, управлению и устойчивому использованию живых морских ресурсов и придает огромную важность региональному сотрудничеству в этой сфере. В этой связи Турция поддерживает данную резолюцию. Однако мы не считаем себя связанными содержащимися в этой резолюции ссылками на международные документы, сторонами которых мы не являемся. Поэтому эти ссылки не должны толковаться как изменение позиции Турции в отношении этих документов с правовой точки зрения.

Г-н Мальпед (Аргентина) (*говорит по-испански*): Аргентина присоединилась к консенсусу по только что принятому проекту резолюции A/62/L.24 по устойчивому рыболовству. Однако я хотел бы подтвердить, что ни одна из рекомендаций, содержащихся в данной резолюции, не должна толковаться как означающая, что положения Соглашения об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, и связанных с ним документов, принятого в 1995 году в Нью-Йорке, не должна рассматриваться как обязательная для государств, которые однозначно не дали своего согласия на обязательства по данному договору.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы выслушали последнего оратора, пожелавшего выступить с разъяснением позиции.

Теперь я предоставляю слово тем представителям, которые изъявили желание выступить в порядке осуществления своего права на ответ. Я хотел бы напомнить членам Ассамблеи о том, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи выступления в порядке осуществления права на ответ ограничиваются 10 минутами и должны делаться делегациями с места.

Г-н Хилл (Австралия) (*говорит по-английски*): В ответ на заявление представителя Сингапура по данному пункту повестки дня, сделанное им в качестве представителя своей страны 10 декабря (см. A/62/PV.65), Австралия хотела бы высказать

свое мнение в отношении законов, которые касаются транзитного прохода через международные проливы. В пункте 72 проекта резолюции A/62/L.27 по вопросу о Мировом океане и морском праве подчеркивается, в частности, необходимость обеспечивать безопасность судоходства и права транзитного прохода.

В прошлом году Австралия приняла меры, призванные обеспечить безопасность судоходства и защиту морских районов, имеющих стратегическую важность, включая экологически уязвимый Торресов пролив. Как разъяснялось ранее на соответствующих форумах, эти меры необходимы для содействия безопасному и быстрому проходу через опасные и узкие проливы, и эти меры были приняты в полном соответствии с международным правом, в том числе с Конвенцией.

Австралия решительно отвергает утверждение о том, что ее лоцманская система в Торресовом проливе на практике является отказом в праве транзитного прохода, препятствует или мешает такому проходу. Наоборот, наша лоцманская система способствует безопасному транзитному проходу, обеспечивая, чтобы этот пролив оставался открытым благодаря существенному уменьшению вероятности оказаться на мели. Эти меры были одобрены соответствующим международным органом — Международной морской организацией (ИМО). Вопросы, касающиеся соответствия этих мер положениям Конвенции, были полностью решены в представленных Австралией документах и были обсуждены в соответствующих комитетах ИМО.

Я хотел бы официально выразить разочарование моей делегации в связи с тем, что данная проблема была вновь поднята в этом форуме, особенно с учетом того, что Австралия напряженно работала с другими заинтересованными делегациями над тщательной разработкой консенсусных формулировок по данной проблеме. Австралия по-прежнему убеждена в необходимости лоцманской системы и в том, что это отвечает международному праву, и мы будем продолжать конструктивно работать с другими нашими партнерами над этой проблемой.

Г-н Менон (Сингапур) (*говорит по-английски*): Я внимательно выслушал то, что сказал представитель Австралии, являющийся моим хорошим другом, в заявлении, с которым он только что выступил в порядке осуществления своего права на

ответ. Я должен сказать, что моя делегация не согласна со многими его утверждениями. Например, он сказал, что обязательная лоцманская проводка и другие меры Австралии соответствуют Конвенции по морскому праву, поскольку Конвенция не запрещает обязательную лоцманскую проводку как средство укрепления безопасности судоходства.

Позвольте мне сказать, что Торресов пролив — это пролив, используемый для международного судоходства. Это означает, что его использование подпадает под часть III Конвенции. Согласно Конвенции, морские и авиационные суда, пересекающие такие проливы, могут пользоваться правом транзитного прохода. Государства, граничащие с такими проливами, могут принимать ограниченное число законов и положений, касающихся транзитного прохода через эти проливы. Законы и положения, которые могут быть приняты, четко изложены в статье 42 Конвенции.

Австралия использует систему обязательной лоцманской проводки в Торресовом проливе. В соответствии с данной системой все суда, проходящие через этот пролив, должны принимать на борт лоцмана; наличие лоцмана не является лишь условием захода в порты Австралии. По мнению Сингапура, то, что делает Австралия, выходит за рамки разрешенного по статье 42 Конвенции. Требование брать лоцмана на борт, выполнения которого Австралия добивается согласно своему уголовному праву, серьезно подрывает право транзитного прохода, предоставляемое Конвенцией.

Сингапур постоянно указывал на то, что действия Австралии нарушают хрупкое равновесие, предусмотренное в Конвенции, между интересами прибрежных государств и интересами пользователей проливами, которые используются для международного судоходства. Мы полностью поддерживаем меры, направленные на защиту морской и прибрежной окружающей среды, однако такие меры не должны противоречить Конвенции. Это не игра с нулевым исходом; это не выбор между решением экологических проблем и противоречиями с Конвенцией.

В своем выступлении Постоянный представитель Австралии заявил также, что меры Австралии пользуются поддержкой участников соответствующих международных форумов, включая Междуна-

родную морскую организацию (ИМО). Я уже излагал нашу позицию по статье 42 повестки дня.

Если говорить конкретно, я отметил, что, согласно Конвенции, государства, граничащие с проливами, используемыми для международного судоходства, могут принять ограниченный свод законов и положений, как четко оговорено в статье 42 Конвенции, и конкретно по безопасности судоходства и по регулированию движения судов, предусмотренного в статье 41 Конвенции, в то время как законы и положения, касающиеся предотвращения, сокращения и контроля за загрязнением, должны укрепить применимые международные положения, имеющие отношение к сбросу нефти, нефтесодержащих отходов и других ядовитых веществ в проливах.

Мы неоднократно объясняли на пленарных заседаниях, почему мы считаем, что австрийская обязательная система лоцманского прохода в Торресовом проливе не получает и не может получать одобрения Международной морской организации (ИМО). Рекомендация ИМО или позиция, якобы занятая ИМО, на которую ссылается Австралия в качестве основы для подтверждения, имеет лишь рекомендательный характер. Она не обеспечивает никакой правовой силы для введения обязательного лоцманского прохода в Торресовом проливе или в любом другом проливе, используемом для международной навигации. Эту точку зрения разделило подавляющее большинство стран, которые участвовали в двадцать пятой Ассамблее ИМО в Лондоне. Тридцать одна страна подтвердила рекомендательный характер резолюции; только три, включая Австралию, выступили против.

Австралия также выразила разочарование тем, как проводились в прошлом переговоры, и тем фактом, что мы приняли решение поднять этот вопрос в Генеральной Ассамблее. Позвольте мне четко заявить: в ходе переговоров мы представили формулировку, подтверждающую статью 42 и право транзитного прохода для сводной резолюции этого года. Мы сделали это вместе с Китаем, Гватемалой, Японией, Шри-Ланкой и Соединенными Штатами. Австралия возразила против нашего первого первоначального предложения. Были приложены усилия в целях поиска компромиссной формулировки, но компромиссные формулировки не решили нашу проблему в полной мере. По сути, поиски компромиссного варианта четко показали, что есть основополагающее расхождение в нашем подходе к оп-

ределенным статьям и положениям Конвенции. Сингапур считает, что статья 42 является единственной адекватной статьей, в которой излагается положение для принятия законов и положений, касающихся транзитного прохода, государствами, граничащими с проливами. У Австралии иная точка зрения.

Я отметил в нашем заявлении, что мы работаем по линии двусторонних отношений с Австралией для решения этого вопроса. К сожалению, фактом остается то, что Австралия продолжает сегодня осуществлять принудительную систему лоцманского прохода в Торресовом проливе.

Позвольте вновь заявить о том, что мы привержены работе с Австралией над этим вопросом для поиска решения, которое устранил проблемы, вызывающие экологические озабоченности в отношении Торресового пролива таким образом, который также совместим с Конвенцией, мы даже открыты также для обсуждения других вариантов, на основе которых вопрос может быть серьезным и надлежащим образом рассмотрен. Однако позвольте мне также предостеречь против такого компромиссного решения, которое противоречило бы духу Конвенции и подорвало бы свободу транзитного прохода, согласованного на основе Конвенции. Это создало бы весьма нежелательный претендент и пагубно сказалось бы на осуществлении Конвенции в долгосрочной перспективе.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея намерена завершить рассмотрение подпункта (b) пункта 77 повестки дня?

Решение принимается.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): На этом Генеральная Ассамблея завершила рассмотрение пункта 77 повестки дня и его подпункта (a).

Заседание закрывается в 18 ч. 05 м.